



CBD



生物多样性公约

Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/COP/SBSTTA/16/L.3
2 May 2012

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构
第十六次会议
2012年4月30日至5月5日，蒙特利尔
议程项目4

《全球生物多样性展望》

编制第四版《全球生物多样性展望》的考虑

第一工作组共同主席提交的建议草案

科学、技术和工艺咨询附属机构，

1. *注意到* 评价第三版《全球生物多样性展望》(UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/1)编制进程及其影响的结论，并*请* 执行秘书确保在编制第四版《全球生物多样性展望》时加以参考；

2. *还注意到* 执行秘书关于本事项的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/3）所载编制第四版《全球生物多样性展望》的计划，并*强调*：

(a) 第四版《全球生物多样性展望》应提供对《爱知生物多样性目标》进展的中期评估；

(b) 第四版《全球生物多样性展望》应包括：

- (一) 可能切实有助于实现《爱知生物多样性目标》的可能政策反应；
- (二) 实现《爱知生物多样性目标》的进展程度（考虑到缔约方的承诺、计划和目标，和实地执行程度两方面）；
- (三) 《爱知生物多样性目标》的实现将怎样有助于《2011-2020年生物多样性战略计划》的2050远景；

为尽可能减少秘书处工作的环境影响和致力于秘书长提出的“不影响气候的联合国”的倡议，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

(四) 致力《爱知生物多样性目标》的进展将怎样有助于《千年发展目标》及其 2015 年指标；

(c) 第四版《全球生物多样性展望》应该通俗易懂并可以让各种不同的受众获得，它将包括几种产品，从缔约方大会第十一届会议开始在重要会议时公布，其内容将利用从各种来源得到的资料，包括缔约方提供的可得资料；

3. 请 执行秘书：

(a) 向有关伙伴和潜在捐助方、包括生物多样性指标伙伴、联合国环境规划署世界保护自然监测中心、联合国粮食和农业组织、全球生物多样性信息机制、地球观测小组生物多样性观测网络以及国际生物多样性计划等机构通报编制第四版《全球生物多样性展望》的各项内容和产出的时间表，并邀请这些组织根据执行秘书的说明（UNEP/CBD/SBSTTA/16/3）所载范围和制作进程提供科学信息；

(b) 根据这一计划开始编制工作，同时顾及科学、技术和工艺咨询附属机构第十六次会议所作的评论；

(c) 向科咨机构主席团提供定期报告，说明第四版《全球生物多样性展望》编制进展情况，以便主席团对编制工作提供监督；

(d) 根据科咨机构综合工作方式所载专家组组成的指导方针（第 VIII/10 号决定，附件三），为第四版《全球生物多样性展望》设立一个咨询小组，以便尽早为第四版《全球生物多样性展望》编写工作提供指导，并对数据和方法标准、发展计划和产出、质量保证和列入个案研究的情况进行审查并提供指导意见；

(e) 确保咨询小组和科咨机构主席团在监督第四版《全球生物多样性展望》编制工作中以最佳方式利用现有资源，包括通过电子手段以及在其他相关活动期间举行会议进行协商；

(f) [与咨询小组和科咨机构主席团合作探讨该平台的活动可以借鉴、促进和加强第四版及今后各版《全球生物多样性展望》编制工作的各种方式，以期尽量减少工作和信息的重复，并实现这两个进程之间互补性的最大化；]*

(g) 与政府间生物多样性和生态系统服务科学政策平台（政府间科学政策平台）临时秘书处分享第三版《全球生物多样性展望》的评估结果和编制第四版《全球生物多样性展望》的计划，供进一步编制科学政策平台工作方案时作参考；

(h) 争取生物多样性指标伙伴关系协助增订第三版《全球生物多样性展望》使用的指标并编制新的指标，支持《2011-2020 年生物多样性战略计划》的目标和指标；

(i) 向缔约方大会第十一届会议提供关于第四版《全球生物多样性展望》编制情况的进度报告；

4. 建议 缔约方大会第十一届会议通过一项措辞大致如下的决定：

“缔约方大会，

*
- 该段须等待议程项目 3 最后定稿。

回顾 第 X/2 号决定第 13 段规定应编制第四版《全球生物多样性展望》，以便对实现《爱知生物多样性目标》的进展情况进行一次中期审查，包括分析实施《公约》和《战略计划》如何有助于实现《千年发展目标》的 2015 年指标，

还回顾 第 X/10 号决定第 5 和第 6 段，其中除其他外，还要求全球环境基金并邀请其他捐助者、各国政府以及多边和双边机构为编写第五次国家报告及时提供充分资助，

1. *注意到* 缔约方大会第十一届会议提供的关于第四版《全球生物多样性展望》编制情况的进度报告；

2. *强调* 国家报告及其及时提交对编制第四版《全球生物多样性展望》的重要性，并回顾第 X/10 号决定，其中要求各缔约方至迟在 2014 年 3 月 31 日以前提交第五次国家报告；

3. *敦促* 各缔约方并*邀请* 其他国家政府和相关组织，包括土著和地方社区提供数据、资料和个案研究，包括通过使用适当的指标框架[，借鉴科咨机构第 XV/1 号建议附件所述灵活的框架和指示性指标清单]¹，说明生物多样性实施的现状、趋势和对生物多样性造成的威胁、生物多样性丧失的驱动力和解决这些问题的措施、实施《公约》和《2011-2020 年生物多样性战略计划》取得的进展，其方式是这些资料可在第五次国家报告或通过更早的报告提供，借鉴生物多样性指标伙伴关系网页上已有的资料，以便可能纳入第四版《全球生物多样性展望》；

4. *鼓励* 各缔约方并*邀请* 其他国家政府和相关组织支持缔约方提供与第四版《全球生物多样性展望》相关的数据；

5. *欣见* 欧洲联盟和瑞士为促进编制第四版《全球生物多样性展望》已经作出认捐；

6. *敦促* 各缔约方并*邀请* 其他国家政府和捐助方依照编制第四版《全球生物多样性展望》的工作计划和概算，为编制和制作第四版《全球生物多样性展望》及其辅助产品包括翻译成联合国所有正式语文提供及时的财政捐助；

7. *请* 执行秘书：

(a) 继续与其他生物多样性相关公约、其他相关进程，包括政府间科学政策平台和其他组织及伙伴，包括土著和地方社区合作，并根据其各自职责酌情让其参与编制第四版《全球生物多样性展望》；

(b) 同科咨机构主席团协商，对编制第四版《全球生物多样性展望》的工作计划、宣传战略和财务计划进行经常性审查，以便酌情作出必要的修正，并通过《公约》的信息交换所机制定期报告进展情况；

(c) 与相关伙伴、包括生物多样性科学合作伙伴联合会合作，参照宣传、教育和提高认识工作方案，进一步编制第四版《全球生物多样性展望》的宣传战略，包括关于使用第四版《全球生物多样性展望》成果和产品的能力建设活动，设法同

¹

经缔约方大会第十一届会议审议本项建议后，关于科咨机构第 XV/1 号建议的提法有可能予以更新。

联合国生物多样性十年（2011-2020 年）开展的活动，并酌情同其他倡议和活动取得协同增效作用；

(d) 向缔约方、其他政府和相关组织，包括土著和地方社区，就他们愿意提供信息的类型提供指导，以便可能时收入第四版《全球生物多样性展望》，并在编写第五次国家报告的资料手册中特别重点说明关键的信息需求，并鼓励缔约方尽早提交关键的信息；

(f) 利用《公约》下组织的相关区域和次区域能力建设讲习班，为编制第四版《全球生物多样性展望》提出意见和做出贡献；

(g) 提供第四版《全球生物多样性展望》草稿，供缔约方会议第十二届会议之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构一次会议审查。
